

Διδαχή των Δώδεκα Αποστόλων (I-IV)

[Ορθοδοξία](#) / [Θεολογία](#)

Διδασκαλία του Κυρίου προς τα έθνη διαμέσου των δώδεκα αποστόλων.

[Οι δύο δρόμοι]

I 1 Υπάρχουν δύο δρόμοι, ένας της ζωής και ένας του θανάτου, και μεγάλη διαφορά υπάρχει μεταξύ των δύο δρόμων.

[Ο δρόμος της ζωής]

2 Ο δρόμος λοιπόν της ζωής είναι αυτός: Πρώτον, «να αγαπάς τον Θεό που σε έπλασε. Δεύτερον, τον πλησίον σου σαν τον εαυτό σου», κι όσα δε θέλεις να σου κάνουν και συ να μην τα κάνεις σε άλλον.

3 Και η διδασκαλία σχετικά με τους λόγους αυτούς είναι η εξής: «Να ευλογείτε εκείνους που σας καταρώνται και να προσεύχεσθε για τους εχθρούς σας» και να νηστεύετε για τους διώκτες σας. «Διότι ποιο το όφελος εάν αγαπάτε όσους σας αγαπούν; Το ίδιο δεν κάνουν και οι ειδωλολάτρες; 4 Εσείς όμως να αγαπάτε όσους σας μισούν» και δεν θα έχετε εχθρό. Να μένεις μακριά από τις σαρκικές και σωματικές επιθυμίες. «Εάν κάποιος σου δώσει χαστούκι στο δεξί σαγόνι, στρέψε του και το άλλο, κι έτσι θα είσαι τέλειος. Εάν κάποιος σε αγγαρεύσει ένα μίλι, πήγαινε μαζί του δύο. Εάν κάποιος σε αγγαρεύσει ένα μίλι, πήγαινε μαζί του δύο. Εάν κάποιος πάρει το επανωφόρι σου, δώσ' του και το πουκάμισο. Εάν κάποιος σου πάρει το δικό σου, μην το ζητείς πίσω», διότι ούτε και μπορείς. 5 «Σε όποιον σου ζητεί, να δίνεις, και να μην απαιτείς την επιστροφή» διότι ο ουράνιος Πατέρας θέλει να δίνουμε σε όλους από τα δικά μας χαρίσματα. Μακάριος είναι όποιος δίνει σύμφωνα με την εντολή διότι είναι ακατάκαριτος. Αλίμονο σε όποιον αρπάζει. Κι αν βεβαίως έχει κάποια ανάγκη, γι' αυτό και παίρνει, θα αθωωθεί όποιος όμως δεν έχει ανάγκη, θα λογοδοτήσει γιατί το πήρε και με ποιο σκοπό. Κι αφού συλληφθεί, θα δικασθεί για όσα έπραξε, και δε θα ξεφύγει από κει μέχρις ότου «πληρώσει και το τελευταίο δίλεπτο». 6 Αλλά και γι' αυτό έχει επίσης λεχθεί: Η ελεημοσύνη σου ας ιδρώνει μες στα χέρια σου, μέχρι να αποφασίσεις σε ποιον θα δώσεις.

II 1 Η δεύτερη εντολή της διδασκαλίας είναι η εξής: 2 «Μη φονεύσεις, μη μοιχεύσεις» μην ασελγήσεις σε παιδί, μην πορνεύσεις, «μην κλέψεις», μην κάνεις μάγια, μη φαρμακώσεις, μη σκοτώσεις παιδί με έκτρωση ούτε μετά τη γέννησή του, μην επιθυμήσεις τα πράγματα του συνανθρώπου σου. 3 «Μην παραβείς όρκο,

μην ψευδομαρτυρήσεις», μην κακολογήσεις, μη μνησικακήσεις. 4 Μη γίνεις δίδουλος ούτε δίγλωσσος· διότι η διγλωσσία είναι παγίδα θανάτου. 5 Ο λόγος σου να μην είναι ψεύτικος ούτε χωρίς περιεχόμενο, αλλά μεστός από έργα. 6 Μη γίνεις πλεονέκτης ούτε άρπαγας ούτε υποκριτής ούτε κακοήθης ούτε υπερήφανος, ούτε να σκεφτείς πονηρά κατά του συνανθρώπου σου. 7 Μη μισήσεις κανέναν άνθρωπο, αλλά όλους να τους ελέγξεις, αλλά να τους σπλαχνισθείς, για άλλους να προσευχηθείς και άλλους να τους αγαπήσεις περισσότερο απ' τη ζωή σου.

III 1 Παιδί μου, απόφευγε καθετί πονηρό και ό,τι παρόμοιο. 2 Μη γίνεσαι οργίλος· διότι η οργή οδηγεί στο φόνο. Ούτε ζηλιάρης να είσαι ούτε εριστικός ούτε θυμώδης· διότι από αυτά όλα γεννιούνται φόνοι. 3 Παιδί μου, μη γίνεις ερωτοπαθής. Διότι η ακόλαστη επιθυμία οδηγεί στην πορνεία. Ούτε αισχρολόγος να είσαι, ούτε να βλέπεις με θρασύτητα· διότι από όλα αυτά γεννιούνται μοιχείες. 4 Παιδί μου, μη γίνεις μάντης· επειδή αυτό οδηγεί στην ειδωλολατρία. Ούτε γόης ούτε αριθμομάντης ούτε ακόλουθος απόκρυφων μυστηρίων, ούτε να γυρνάς το μάτι σου προς αυτά· διότι απ' όλα αυτά γεννιέται η ειδωλολατρία. 5 Παιδί μου, μη γίνεις ψεύτης· επειδή τὸ ψέμα οδηγεί κλοπή. Ούτε φιλάργυρος ούτε κενόδοξος· διότι απ' όλα αυτά γεννιούνται κλοπές. 6 Παιδί μου, μη γίνεις μεμψίμοιρος· επειδή αυτό οδηγεί στη βλασφημία. Ούτε αυθάδης ούτε με πονηρούς λογισμούς· διότι απ' όλα αυτά γεννιούνται βλασφημίες. 7 Να είσαι πράος, διότι «οἱ πράοι θα κληρονομήσουν τη γη». 8 Να είσαι μεγαλόψυχος και ελεήμων και άκακος και γαλήνιος και αγαθός, και πάντα να αισθάνεσαι δέος στους λόγους που άκουσες. 9 Μην υψηλοφρονήσεις, ούτε να επιτρέψεις να εισχωρήσει το θράσος στην ψυχή σου. Μην προσκολληθεί η ψυχή σου. Μην προσκολληθεί η ψυχή σου στους αλαζόνες, αλλά να αναστρέφεις μαζί με τους εναρέτους και ταπεινούς. 10 Ό,τι γεγονός σου συμβαίνει να το το δέχεσαι ως αγαθό, γνωρίζοντας ότι τίποτε δε γίνεται χωρίς τον Θεό.

IV 1 Παιδί μου, να μνημονεύεις νύχτα και ημέρα «έκείνον που σου διδάσκει το λόγο του Θεού» και να τον τιμάς σαν τον Κύριο. Διότι όπου διδάσκεται ο Κύριος, εκεί είναι και ο ίδιος. 2 Κάθε μέρα να αναζητείς τα πρόσωπα των αγίων, για να αναπαύεσαι με τα λόγια τους. 3 Μη δημιουργήσεις σχίσμα, αλλά να ειρηνεύεις τους αντιτιθεμένους. Να κρίνεις με δικαιοσύνη, μην προσωποληπτείς προκειμένου να ελέγξεις κάποιον για παραπτώματα. 4 Μην ταλαντευθείς εάν θα προτιμήσεις κάτι ή όχι. 5 Όταν είναι να πάρεις κάτι, μην είσαι πρόθυμος να απλώνεις τα χέρια σου, ενώ για προσφορά να τα τραβάς πίσω. 6 Εάν πρόθυμα δίνεις με τα χέρια σου, θα πετύχεις και τη λύτρωση των αμαρτιών σου. 7 Μη διστάσεις να δίνεις, ούτε όταν δίνεις να τον φτωχό κάνεις με γογγυσμό. Διότι έτσι θα καταλάβεις ποιος είναι ο καλός ανταποδότης του μισθού σου. 8 Μην αποστραφείς τον φτωχό· όλα να τα έχεις κοινά με τον αδελφό σου και να μη λες ότι είναι δικά σου. Διότι εάν είστε

συμμέτοχοι στην αθανασία, πόσο μάλλον στα γήινα πράγματα. 9 Μην αρνηθείς την προστασία σου στο γυιο σου ή τη θυγατέρα σου, αλλά από μικρή ηλικία να τους διδάξεις το φόβο του Θεού. 10 Όταν είσαι πικραμένος, μην ξεσπάσεις πάνω στο δούλο σου ή την υπηρέτριά σου που πιστεύουν στον ίδιο με σένα Θεό, μην τυχόν ασεβήσουν στον κοινό σας Θεό. Διότι δεν έρχεται Αυτός να καλέσει στην πίστη μεροληπτικά, αλλά όσους ετοίμασε το Άγιον Πνεύμα. 11 Εσείς εξάλλου οι δούλοι να υποταγείτε στους κυρίους σας σαν να είναι τύποι Θεού, με συστολή και φόβο. 12 Να μισείτε κάθε είδους υποκρισία και καθετί που δεν είναι αρεστό στον Κύριο. 13 Μην αφήσεις τις εντολές του Κυρίου, αλλά φύλαξε όσα παρέλαβες χωρίς να προσθαφαιρέσεις. 14 Στην κοινή σύναξη των πιστών να εξομολογείσαι τα παραπτώματά σου, και να μην πηγαίνεις για προσευχή έχοντας ακάθαρτο συνειδός. Αυτή είναι η οδός της ζωής.

[Νεοελληνική απόδοση - έκδοση: Χριστιανική Φοιτητική Δράση, *Διαδαχή των Δώδεκα Αποστόλων - Προς Διόγνητον Επιστολή*, Χ.Φ.Δ. 2007 (σελ.21-31)]

<http://bit.ly/1aj1BHQ>